

close

legis

Seckt. II-27-39,004-24-10-44.

Edn. P.H. (194⁶) Department.

SERIES.

G.O. No. 2060 Edn.

2060 Edn

29-10-46

Dated 29-10-46.

[Despatch Abstract.]

Legislative Assembly Question - Introduction
of Hindustani or Hindi in schools as a Compulsory
Subject and as the medium of instruction -
Papers - Recorded.

Back Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Further Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

C. No.

2

Department.

Sectt. II-74.

List of records put up

Number.	Date.	Department.	Signature of Clerk putting up the paper.	Signature of Clerk removing the paper.

P.T.O.

Assembly Secretariat
27-6-46

Mr. H. S. Hussain

Education and Public Health
Department

Will the Hon'ble the Minister

be pleased to answer

Signature of Clerk
Signature of Clerk

Ministry is compulsory in all

schools;

(b) Whether it is the aim of the

Government to make Hindi or Hindustani

language in the Province and

to make it as the medium of instruction

common to all schools, in the place of

English?

8/7/46



(4)

Governor's Secretariat.

U.O. No. 287/46

dated 8th July 1946.

Madras Legislative Assembly Question No. 108 by Mr. H. S.

Hussain - Compulsory Study of Hindustani

E & P. H. Department may be requested to put up to His Excellency the file containing the draft answer to the above question before it is answered in the Assembly.

K.S.
6.7.46. *[initials]*
6.7.46

May be filed

2/3 *[Signature]* 8.7.46

E & P. H. Deptt. u.o.

[Signature]
12/7/46

[Faint, illegible handwritten text on a separate piece of paper.]

Assembly Secretariat
27-6-46

Mr. H. S. Hussain
Education and Public Health
Department

No. 108 - Will the Hon^{ble} the Minister
for Education be pleased to state:

(a) whether the study of Hindi
or Hindustani is compulsory in all
schools; and

(b) whether it is the aim of the
Government to make Hindi or Hindustani
a ~~common~~ ^{common} language in the Province and
introduce it as the medium of instruction
common to all schools, in the place of
English?

A.K. 28/6

*are considering
a proposal to introduce Hindi in all secondary schools*

53/29/7 3
Keep clean of
5
23/7/46
Draft Answer

clauses (a) ~~and~~ (b)
~~The answer is in the~~
~~negative~~
A no

USU
13.7.46
14/7/46

*1) No such proposal to have
Hindi as medium of instruction
has been made by the Government.
The answer is in the negative.*

*For the Govt. Secy
15.7.46*

TSA
16.7.46

To
The Secretariat of the
Hansa Legislature
Assembly Section
Public C Elections

47
Amended
18/4/46
Legislative Assembly Question No. 108-Starred.

Mr. H.S. Hussain.

Will the Hon'ble the Minister for Education be pleased to state -

- (a) whether the study of Hindi or Hindustani is compulsory in all schools; and
(b) whether it is the aim of the Government to make Hindi or Hindustani a common language in the Province and introduce it as the medium of instruction common to all schools, in the place of English?

Education and P.H. Department.

ANSWER.

(a) and (b).- The answer is in the negative.

(a) & (b). The Govt are proposing to introduce Hindi in the schools as a medium of instruction. Secretary to Government.

To

The Secretary, Madras Legislature (Assembly Section).

Copy to Pub (Electors)

The above answer has been approved by
The Hon'ble Mr. T. S. Avinashilingam Chettiar.

Textbook Secretary, Madras
Edn. and P.H. Department,
Dated 24th July 1946.

ASR.

72



Madras Legis. I-3-2,006-18-5-38.

SECRETARIAT OF THE MADRAS LEGISLATURE,
Fort St. George
Chennai, dated the 2-7-1936

QUESTION No. 108

next
for the meeting of the Legislative Assembly to
be held on the 1936.

Two copies of this question are forwarded to the E. and P. H. Department.

The question has been admitted.

4/7/46

To
21/7/46

The E. and P. H. Department.

V.O. No. 2082/46-341.L
4-7-46.

(initials) 2/7/46

Contd (b)

9/11/2011
21-4-38

1/1/2011
Below

From Comm. No. 21/22/2-40
1/1/2011
file

Please see the deqn. on p1 of.

2. In 1938, the Govt decided that Hindustani should be taught to all pupils in Forms I to III of Secondary schools and that it should begin effect to from the school year 1938-39. As the policy of compulsion aroused opposition and resentment amongst a considerable section of the public, the Govt decided in 1940 that the teaching of Hindustani as an optional subject should be retained and that its extension in Forms IV to VI of secondary school as an optional language for the S.S.L.C Examination should be encouraged and that in such forms it should be made an examination subject in all the schools in which it is adopted - Hindi is an optional subject in Group (C) of the S.S.L.C Examination and can be offered as a subject in Group A by

the comparatively few students whose mother tongue is not one of the South Indian languages or which has no script. eg. Konkani. Hindi is being taught only in certain schools. The Govt are paying a subsidy towards the ^{pay} ~~cost~~ of Hinduani teachers employed for giving instruction in Forms I to III + IV to VI in secondary schools under local bodies and the expenditure incurred on the employment of such teachers in secondary schools under private management is taken into account in assessing the teaching grants payable to them.

Hindi is being taught only in secondary schools and the study of it is optional & not compulsory. There is no proposal to make it a common language in this Province and to introduce it as the medium of instruction common to all schools in the place of English.

A draft answer is submitted below for consideration.

13.7.46
14/7/46
AS III
3

The draft answer says 'no' to all the questions. It doesn't appear to be correct. The Commission says it is not the duty of Govt. to make Hindi a common language. When we have not considered the matter at all. The answer is 'The Govt. have not considered the matter'. I agree with AS.3.



The answer may be corrected. TSA
18-7-46

H.N. (Edn.)

Please see the note from the Governor's Secretariat on p 2 of. The file may now be circulated to HE

18.7.46

18/7/46

18/7/46

Govt Secy

F 828c
23.7.46

23 July 46



Compulsory study of Hindi and introduction of the same
as the medium of instruction in all schools.

* 47 (108) Q.—H. S. HUSSAIN SAHIB BAHADUR: Will the
Hon. the Minister for Education be pleased to state—

(a) whether the study of Hindi or Hindustani is compulsory
in all schools; and

(b) whether it is the aim of the Government to make Hindi
or Hindustani a common language in the Province and introduce it
as the medium of instruction common to all schools, in the place
of English?

THE HON. SRI T. S. AVINASHILINGAM CHETTIYAR:—

(a) & (b) Proposals to introduce Hindi in Schools is under
consideration of the Government."

SRI P. VENKATESWARLU:—"Do the Government propose
the mother-tongue to be the medium of instruction instead of the
regional language."

THE HON. SRI T. S. AVINASHILINGAM CHETTIYAR:—

"The regional language is the mother-tongue of most of the
people of the region."

ABDUL HAMEED KHAN SAHIB BAHADUR:—"May I
ask the Hon. Minister not to make such categorical and sweeping
assertions and may I ask him to place his hand on his heart and

[2nd August 1946

find out whether there are not a large number of people belonging
to the Muslim community who speak Urdu in the Telugu area?"

THE HON. SRI T. S. AVINASHILINGAM CHETTIYAR:—

"No, Sir. My information is that a majority of the Muslims
in the Tamil districts speak Tamil in their homes, the
majority of Muslims in the Telugu districts speak Telugu
in their homes and the majority of Muslims in Malabar
speak Malayalam in their homes."

ABDUL HAMEED KHAN SAHIB BAHADUR:—"Your infor-
mation is wrong."

M. MUHAMMAD ISMAIL SAHIB BAHADUR:—"May I ask
the Hon. Minister to verify the fact, the absolute and categorical
fact, that almost all the Muslims in the Andhra Desa have Urdu
as their mother-tongue?"

THE HON. SRI T. S. AVINASHILINGAM CHETTIYAR:—
"No, Sir."

M. MUHAMMAD ISMAIL SAHIB BAHADUR:—"May I ask
him to verify the fact?"

THE HON. SRI T. S. AVINASHILINGAM CHETTIYAR:—
"That is my information, Sir. If there is anything different
from that I would like the hon. Member to give that infor-
mation."

M. MUHAMMAD ISMAIL SAHIB BAHADUR:—"I am
giving that information."

SRI B. ANANTACHAR:—"Is the Hon. Minister aware that
Urdu is a compulsory language in the schools in the Nizam's
Dominions, even where the mother-tongue of the pupils is Telugu
or Mahrati?"

M. MUHAMMAD ISMAIL SAHIB BAHADUR:—"We are not
discussing the policy of the Nizam's Government."

ABDUL HAMEED KHAN SAHIB BAHADUR:—"May I ask
whether the Hon. Minister is aware that the statement he has
made is wrong?"

THE HON. SRI T. S. AVINASHILINGAM CHETTIYAR:—
"If the information I have got is wrong, I should say
that the information given by the hon. Member also is
wrong."

ABDUL HAMEED KHAN SAHIB BAHADUR:—"May I ask,
Sir, whether it is proper for the Hon. Minister to treat hon.
Members on this side in the light manner in which he has done?"
(Cries of 'order, order'.) "Where does 'order, order' come in?
It is a very serious matter."

M. MUHAMMAD ISMAIL SAHIB BAHADUR:—"May I
know the answer which the Hon. Minister has just given to the
question whether he would verify the fact that Urdu is the moth-
ter-tongue of the Muslims in the Andhra Desa?"

2nd August 1946]

THE HON. SRI T. S. AVINASHILINGAM CHETTIYAR:—
“If the hon. Member has information different from ours,
we will enquire.”

M. MUHAMMAD ISMAIL SAHIB BAHADUR:—“It is not
a question of information. It is a fact.”

SRI P. VENKATESWARLU:—“Will the Government allow
the pupils to learn in their own mother-tongue?”

THE HON. SRI T. S. AVINASHILINGAM CHETTIYAR:—
“The regional language is mostly the mother-tongue.”

SRI P. VENKATESWARLU:—“Is the Government aware
that there are persons living in regions where the regional
language is not their mother-tongue?”

THE HON. SRI T. S. AVINASHILINGAM CHETTIYAR:—
“If there are many such children in a school and if the
school is prepared to impart instruction in the mother-
tongue of these students, we have no objection.”

SRI P. VENKATESWARLU:—“What should be the
strength of such students?”

THE HON. SRI T. S. AVINASHILINGAM CHETTIYAR:—
“The schools know that.”

ABDUL HAMEED KHAN SAHIB BAHADUR:—“The Hon.
Minister has come down. He has stated that he is prepared to
permit the opening of special schools or classes if there were
a sufficiently large number of students in areas where the
regional language is different from the mother-tongue of the
students. On the same analogy, may I ask him whether if he
found that in the Andhra districts there are a large number of
Muslim students, whose mother-tongue is Urdu, he will be pre-
pared to provide education for them through the medium of
Urdu?”

THE HON. SRI T. S. AVINASHILINGAM CHETTIYAR:—
“There is no climbing down. Orders have been passed with
respect to Madras City that if in any school there is a large
number of Malayalam students sufficient to make up a class
and if they wanted instruction through the medium of
Malayalam and if the schools take the responsibility of
imparting instruction through that language, there will be
no objection to it.”

ABDUL HAMEED KHAN SAHIB BAHADUR:—“My ques-
tion was with reference to Muslim students in the Andhra districts
with Urdu as their mother-tongue. Will the Hon. Minister kindly
answer that question?”

THE HON. SRI T. S. AVINASHILINGAM CHETTIYAR:—
“Let me first get a representation from any school that
there are a sufficient number of Muslim boys who want to
be instructed through the medium of Urdu.”

[2nd August 1946

ABDUL HAMEED KHAN SAHIB BAHADUR:—“Does the
Hon. Minister know that to-day in the Andhra Desa the medium
of instruction in Muslim schools is Urdu?”

THE HON. SRI T. S. AVINASHILINGAM CHETTIYAR:—
“No, Sir.”

ABDUL HAMEED KHAN SAHIB BAHADUR:—“He is
ignorant.” (Laughter.)

E + PH(BI) Dept.

Please see the printed copy of the question and answer

on pp. 5 above. No further action seems necessary. The
papers may be

Go. no. 2060 E.M.D. 29.10.1946.

Recorded

Subject
L.A. On - Introduc-
tion of Hindi in Hindustani
in schools as compulsory
subject and as
medium of instruction
Papers - Recd.